

Norm / Standard

Montageanweisung für Riemenersatzteilkit der Magnesium Antriebe
vertikal /horizontal

Assembly instructions for magnesium drive belt spare kit vertical/horizontal

591838-101

1 Für den Riementausch sind folgende Materialien/Werkzeuge notwendig:

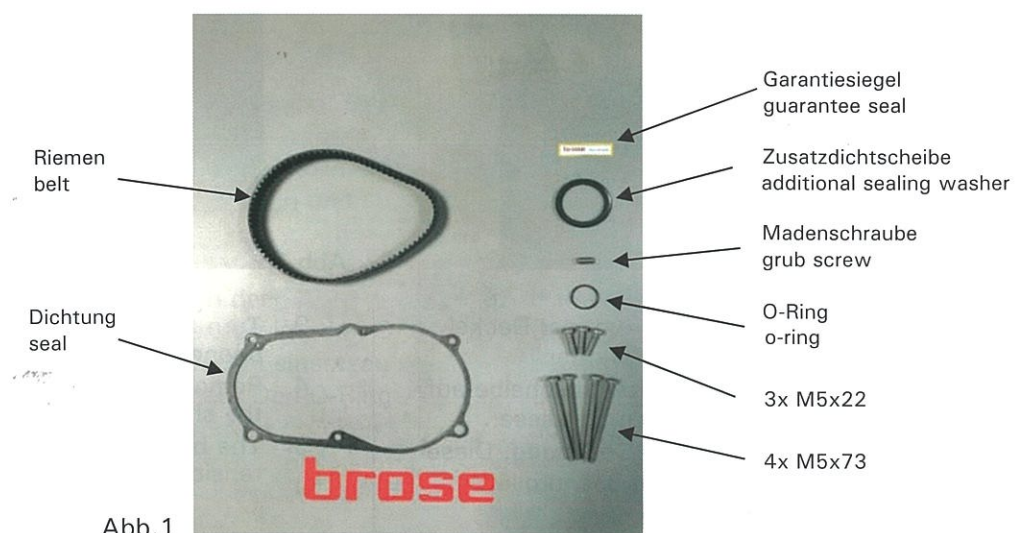
- Brose Riementauschkit (E79603-XXX) bestehend aus Dichtung, Riemen, Madenschraube, Garantiesiegel, O-Ring, Gehäuseschraube und Zusatzdichtscheibe
- Torx-Winkelschraubendreher T25
- Sechskant-Winkelschraubendreher Größe 3
- Sauger
- Loctite 222
- 3x + 1x M5x73 Gehäuseschrauben
- 2x + 1x M5x22 Gehäuseschrauben
- Vaseline und Pinsel
- Drehmomentschrauber für Sechskant Größe 3 mit 0,2 Nm
- Drehmomentschrauber mit 2,5 Nm und T25-Bit
- Drehmomentschrauber mit 2,0 Nm und T25 Bit
- Spitzer Gegenstand (z.B. Schraubendreher)

Alle Arbeiten sind nur mit kalibrierten Werkzeugen durchzuführen.

1 You will need the following materials/tools for the belt replacement:

- Brose Belt Change Kit (E79603-XXX) consisting of seal, belt, grub screw, guarantee seal, o-ring, housing screws and additional sealing washer
- Torx offset screwdriver, size T25
- Hex. offset screwdriver, size 3
- Extractor
- Loctite 222
- 3x + 1 M5x73 housing screws
- 2x + 1 M5x22 housing screws
- Vaseline and brush
- Hex. offset size 3 torque screwdriver with 0.2 Nm
- Torque screwdriver with 2,5 Nm and T25 Bit
- Torque screwdriver with 2,0 Nm and T25 Bit
- Pointed object (e.g. screwdriver)

All work must be carried out using only calibrated tools.



Norm / Standard

Montageanweisung für Riemenersatzteilkit der Magnesium Antriebe
vertikal /horizontal

Assembly instructions for magnesium drive belt spare kit vertical/horizontal

591838-101

2 Durchführung Riementausch:

1. Als erstes werden die 5 Gehäuseschrauben gelöst. (siehe Abbildung 2) Die Schrauben müssen entsorgt werden.
ACHTUNG: die Elektronik darf nicht demontiert werden.
2. Nun wird das Garantiesiegel entfernt. Unter diesem befindet sich die Madenschraube, die im Anschluss entfernt wird. Achten Sie beim Herausdrehen der Madenschraube darauf, die Gewindegewandung zu entfernen. Diese wird gelöst, indem Sie die Schraube abwechselnd heraus -und hereindreihen. Anschließend wird die Madenschraube entsorgt.

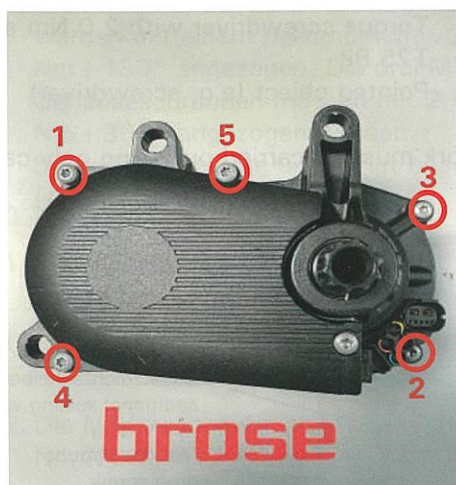


Abb.2

3. Drehen Sie den Antrieb um, der Deckel kann nun abgenommen werden.
4. Entfernen Sie die Zusatzdichtscheibe auf der Achse und entsorgen Sie diese.
5. Der Riemen steht unter Spannung. Diese lösen Sie, indem Sie die Spannrolle herausnehmen.

2 Instruction belt replacement:

1. First loosen the 5 housing screws. (see figure 2) The screws must be disposed of.
ATTENTION: The electronics must not be dismantled.
2. Now the warranty seal has been removed. Below this is the grub screw, which needs to be removed. When unscrewing the grub screw, make sure to remove the thread lock. This is loosened by screwing the screw in and out alternately. The grub screw needs to be disposed afterwards.

Madenschraube
grub screw



Abb.3

3. Turn the drive unit, the cover can now be opened.
4. Remove the additional sealing washer from the shaft and dispose it.
5. The belt is under tension. Relieve this tension by removing the tension pulley.

Norm / Standard

Montageanweisung für Riemenersatzteilkit der Magnesium Antriebe
vertikal /horizontal

Assembly instructions for magnesium drive belt spare kit vertical/horizontal

591838-101

6. Jetzt können Sie den Riemen entnehmen und entsorgen. Sofern Riemenabrieb vorhanden ist, säubern Sie das Gehäuse und die Gewindebohrung der Madenschraube gründlich.
ACHTUNG: Verwenden Sie für die Reinigung keinen Druckluftreiniger.

6. You can now take off the belt and dispose it. If there is belt abrasion, clean the casing and the threaded hole for the grub screw.

IMPORTANT: Don't use a compressed air cleaner.



Abb.4

7. Der neue Riemen wird nun eingesetzt. Der Riemen darf dabei nicht geknickt werden. Setzen Sie anschließend die Spannrolle wieder ein. Der Riemen wird außen und innen mit Vaseline bestrichen.

7. The new belt is now inserted. Ensure that you do not kink the belt. Put the tension pulley back in. The belt must be generously coated with Vaseline inside and out.

8. Sofern bislang kein O-Ring in der Lagerstelle im Deckel vorhanden ist, den O-Ring in die Lagerstelle im Deckel einsetzen bzw. den O-Ring austauschen. Den O-Ring bis auf den Grund der Lagerstelle drücken.

8. If there is no O-ring in the bearing point in the cover so far, insert the O-ring into the bearing point in the cover or replace the O-ring. Press the O-ring all the way to the bottom.

Norm / Standard

Montageanweisung für Riemenersatzteilkit der Magnesium Antriebe vertikal /horizontal

Assembly instructions for magnesium drive belt spare kit vertical/horizontal

591838-101



Abb.5

9. Anschließend wird die neue Dichtung auf den Gehäusedeckel aufgelegt. Dann den Deckel mit der neuen Dichtung auf den Motor aufsetzen, ohne zu viel Kraft aufzuwenden. Der Deckel muss nahezu bündig abschließen.
10. Die zwei M5x22 Gehäuseschrauben werden mit einem Drehmoment von 2,0 Nm + 180° angezogen. Die drei M5x73 Gehäuseschrauben müssen mit 2,5 Nm + 360° angezogen werden. Schraubreihenfolge unbedingt beachten! (siehe Abbildung 2)
11. Die Madenschraube leicht an der Gewindebohrung ansetzen und einen Tropfen Loctite 222 auf das Gewinde der Madenschraube aufbringen.
12. Die Madenschraube anschließend mit 0,2 Nm (20Ncm) festziehen.
13. Danach die neue Zusatzdichtscheibe an der Dichtlippe fetten und mit dem Metallring nach unten gleichmäßig auf die Achse setzen.
14. Abschließend das neue Garantiesiegel aufkleben



Abb.6

9. Then place the new seal on the casing cover. Then place the cover with the new seal on the motor without applying too much force. The cover must close almost flush.
10. The two M5x22 housing screws are tightened with a torque of 2.0 Nm + 180°. The three M5x73 housing screws must be tightened with 2.5 Nm + 360°.

Observe the screwing sequence!
(see figure 2)
11. Position the grub screw loosely on the threaded hole and apply a drop of Loctite 222 to the screw thread.
12. Then tighten the grub screw with 0.2 Nm (20 Ncm).
13. Apply a layer of grease to the lip of the new additional sealing washer and place it evenly on the shaft with the metal ring facing down.
14. Finally affix the new guarantee seal.